

# SONY

## Stereo Headset

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones



\* 4 2 9 4 1 6 1 5 2 \* (1)

4-294-161-52(1)

DR-EX61iP

English Stereo headset

### Using the Center button

Plays/pauses a track of the connected iPod product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver\*\*" feature with a long press (if available).

Press once to answer the call. Press again to end. Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

\* Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPod and its software version.

### Note

Be careful not to unintentionally press any buttons when you carry your iPod with this unit connected.

### Specifications

#### Headphones

**Type:** Closed, dynamic / **Driver unit:** 9 mm, dome type (CCA W adopted) / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC\*) / **Impedance:** 16 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 100 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 23,000 Hz / **Cord:** 1.2 m (47 1/4 in), Y-type / **Plug:** Four-conductor gold-plated stereo mini plug for iPod with remote function / **Mass:** Approx. 3 g (0.11 oz) without cord

#### Microphone

**Open circuit voltage level:** – 42 dB (0 dB=1 V/Pa)

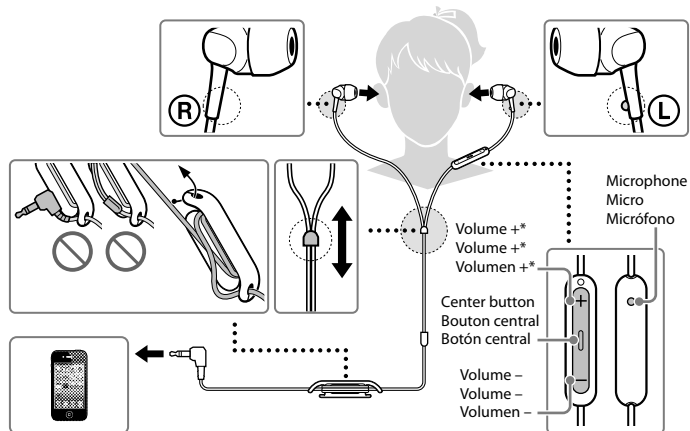
#### Supplied accessories

Earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (winds cord up to 50 cm) (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

## How to use / Utilisation / Utilización

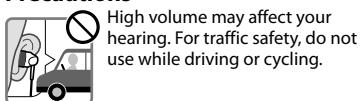


\* There is a tactile dot beside Volume +.  
\* Vous remarquerez la présence d'un point tactile à côté de Volume +.  
\* Hay un punto táctil al lado de Volumen +.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest authorized Sony retailer or [www.sony.com](http://www.sony.com).

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

### Precautions



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.



Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

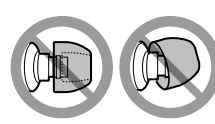
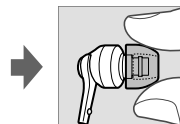
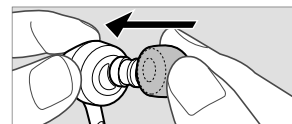
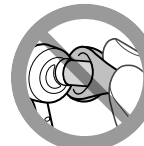
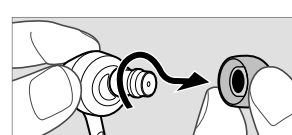
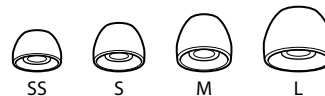


Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

### Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimize the effect, wear clothes made from natural materials.

## Earbuds / Oreillettes / Almohadillas



### Compatible iPod/iPhone/iPad models

You can use the unit with only the following models supporting remote control. Update your iPod, iPhone or iPad to the latest software before use. In the Operating Instructions, iPod, iPhone and iPad are collectively described as "iPod" except in special cases.

- iPod touch (5th generation)
- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod nano (7th generation)
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod shuffle (4th generation)
- iPod shuffle (3rd generation)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4

- iPhone 3GS
- iPad (4th generation)
- iPad mini
- iPad (3rd Generation)
- iPad 2
- iPad

### On copyright

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

### Utilisation du bouton central

Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d'une plage de l'iPod connecté.

Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver\* » (si disponible).

Appuyez une fois pour répondre à l'appel. Appuyez de nouveau pour raccrocher.

Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

\* La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPod et de la version de son logiciel.

#### Remarque

Veillez à ce qu'aucun bouton ne puisse être enfoncé par inadvertance lorsque vous transportez votre iPod auquel cet accessoire est connecté.

## Spécifications

### Ecouteurs

**Type** : fermé, dynamique / **Transducteur** : 9 mm, type à dôme (CCAW adopté) / **Puissance admissible** : 100 mW (CEI\*) / **Impédance** : 16 Ω à 1 kHz / **Sensibilité** : 100 dB/mW / **Réponse en fréquence** : 5 Hz – 23 000 Hz / **Cordon** : 1,2 m, type en Y / **Fiche** : mini-fiche stéréo plaquée or à quatre conducteurs pour iPod avec fonction télécommande / **Masse** : environ 3 g (0,11 oz) sans cordon

#### Micro

**Niveau de tension en circuit ouvert** : −42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Accessoires fournis

Oreillettes : SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (raccordées d'origine à l'appareil) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du cordon (enroule le cordon jusqu'à 50 cm) (1)

\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

## Especificaciones

### Auriculares

**Tipo**: Cerrado, dinámico / **Unidad auricular**: 9 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado) / **Capacidad de potencia**: 100 mW (IEC\*) / **Impedancia**: 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad**: 100 dB/mW / **Respuesta de frecuencia**: 5 Hz – 23.000 Hz / **Cable**: 1,2 m, tipo Y / **Clavija**: Miniclavija estéreo dorada de cuatro conductores para iPod con función remota / **Masa**: Aprox. 3 g sin el cable

#### Micrófono

**Nivel de tensión del circuito abierto**: − 42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Accesorios suministrados

Almohadillas: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) (2) (fijadas a la unidad de fábrica), L (azul claro) (2) / Regulador del cable (enrolla el cable hasta 50 cm) (1)

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony agréé le plus proche ou sur [www.sony.com](http://www.sony.com).

Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvé(e) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser cet appareil.

### Précautions



Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.



Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Otras almohadillas de recambio opcionales se pueden encargar al vendedor autorizado de Sony más cercano o en [www.sony.com](http://www.sony.com).

### Precauciones



Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.



Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta una almohadilla y se queda en el oído, podrían producirse lesiones.



Mantenga limpias las almohadillas. Para limpiar las almohadillas, lávelas con una solución de detergente suave.



Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

### Remarque à propos de l'électricité statique

L'accumulation d'électricité statique dans le corps peut vous faire ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

### Nota acerca de la electricidad estática

Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo.

Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

## Modèles d'iPod/iPhone/iPad compatibles

Vous ne pouvez utiliser cet accessoire qu'avec les modèles ci-dessous qui prennent en charge la télécommande. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPod, iPhone ou iPad en installant la version la plus récente du logiciel. Dans le Mode d'emploi, l'iPod, l'iPhone et l'iPad sont désignés collectivement sous le nom « iPod », sauf dans certains cas précis.

- iPod touch (5e génération)
- iPod touch (4e génération)
- iPod touch (3e génération)
- iPod touch (2e génération)
- iPod classic 120 Go 160 Go (2009)
- iPod nano (7e génération)
- iPod nano (6e génération)
- iPod nano (5e génération)
- iPod nano (4e génération)
- iPod shuffle (4e génération)
- iPod shuffle (3e génération)
- iPhone 5
- iPhone 4S

## Modelos de iPod/iPhone/iPad compatibles

Es posible utilizar la unidad con los siguientes modelos, que son los únicos compatibles con el control remoto. Antes de usarlo, actualice su iPod, iPhone o iPad con el software más reciente. En el Manual de instrucciones, iPod, iPhone y iPad se describen colectivamente como "iPod" excepto en casos especiales.

- iPod touch (5ª generación)
- iPod touch (4ª generación)
- iPod touch (3ª generación)
- iPod touch (2ª generación)
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod nano (7ª generación)
- iPod nano (6ª generación)
- iPod nano (5ª generación)
- iPod nano (4ª generación)
- iPod shuffle (4ª generación)
- iPod shuffle (3ª generación)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4

- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPad (4e génération)
- iPad mini
- iPad (3e génération)
- iPad 2
- iPad

### À propos des droits d'auteur

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Les mentions « Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour être connecté à un iPod, un iPhone ou un iPad, et que son fabricant certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité.

- iPhone 3GS
- iPad (4ª generación)
- iPad mini
- iPad (3ª generación)
- iPad 2
- iPad

### Acerca de los derechos de autor

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países. "Made for iPod", "Made for iPhone" y "Made for iPad" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado específicamente para conectarse con iPod, iPhone y iPad, respectivamente, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. En ningún caso Apple se hace responsable de la operación de este dispositivo o de su cumplimiento con los estándares de regulación y seguridad.

### Uso del botón central

Presiónelo una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado.

Presiónelo dos veces para saltar a la siguiente pista. Presiónelo tres veces para saltar a la pista anterior. Mantenga presionado para iniciar la función "VoiceOver\*" (si se encuentra disponible).

Presiónelo una vez para responder la llamada. Vuelva a presionarlo para finalizar.

Manténgalo presionado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Cuando lo suelte, dos pitidos sordos confirmarán que la llamada se ha rechazado.

\* La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPod y de la versión del software.

#### Nota

Asegúrese de no presionar de manera involuntaria algún botón mientras lleva su iPod con esta unidad conectada.